



The City Newsletter

IIGA



Population of Iga City 84,565
 Foreign Nationals 6,141
 7.26% of Population
 End of December, 2024



Guidebook for Iga life

Published & Edited by Iga-shi Kokusai Koryu Kyokai, Iga-shi Tabunka Kyosei-ka. Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Koho Iga" and other publications.

Iga-shi Kokusai Koryu Kyokai
 Tel:070-4455-4900



Iga-shi Tabunka Kyosei-Ka
 Tel:0595-22-9702



Information お知らせ

Please file your taxes as soon as possible before the due date.

ぜい しんこく きかんない はや
 税の申告は期間内に早めにしてください

Final Tax Return for income, consumption for sole proprietors, gift, and municipal/prefectural resident.

[Date] From Monday, February 17 to Monday, March 17, 2025 (Closed on Saturdays, Sundays and Holidays)
 From 9:00 am to 5:00 pm (Reception until 4:00 pm)

[Venue] Iga-Shimin-Taikukan (Civic Gymnasium), Kanrito, Tamokutekishitsu
 (Address: 920 Higashimachi Midorigaoka Iga-shi)

[Information] You will need an "Entrance Order Ticket" to enter the venue. You can get a numbered ticket in advance from the LINE app or get one at the venue on the day of the event. If there are too many people, you must come on another day again. There is no free shuttle service.

[People who need to file a tax return]

- (1) Those who have their own business, those who have income from real estate, and those who have sold land or a house.
- (2) Those who work two or more jobs and have non-salary income of 200,000 yen or more.
- (3) Those who have dependents who are not included in the year-end adjustment.
- (4) Those who want to take a deduction for medical expenses (money paid to hospitals)
- (5) Those who bought a home with a mortgage (first-time filers only)



[What you need to file a tax return]

- (1) My number card (For those who do not have my number card, a Tsuchi-card (notification card) and driver's license, passport, residence card, etc.)
- (2) Documents showing income for 2024 (withholding tax slip, salary statement, etc.)
- (3) Certificates required to receive deductions (remittance, loan, life insurance, earthquake insurance, national health insurance, nursing care insurance, receipt of national pension or certificate of deduction etc.)
- (4) Bank passbook (for those who will file an income tax return)
- (5) Ballpoint pen, etc.

[Caution] During this period, the Ueno Tax Office, Iga Prefectural Tax Office, and Iga City Hall will not have a filling site. If a person who is needed to file an income tax or municipal tax return does not file a return, you will not be able to obtain a certificate of income or taxation, which is required when applying for renewal of residence status or permanent residence permit.

[Inquiry] Income tax, consumption tax, etc. / Ueno Zeimusho (Tax Office) ☎0595-21-0950
 Municipal and Prefectural taxes / Kazei-ka(Taxation Division) ☎0595-22-9613

Support Benefits for Households Exempt from Resident Tax in FY2024

ねんどじゅうみんぜいひかぜいせたいしえんきゅうふきん
 2024年度住民税非課税世帯支援給付金について

Due to rising prices, Kyuhukin (benefits) are provided to support low-income households.

[Eligibility]Head of household where (1) and (2) apply.

- (1) Households with a certificate of residence in Iga City as of December 13, 2024
- (2) Households that receive a resident tax exemption for all household members in FY2024

[Benefit Amount] 30,000 yen per household and 20,000 yen per child *Children born after April 2, 2006 are eligible. (Only one time per household)

Letters will be mailed to eligible households in order from February 1. Please confirm the contents of the documents and follow the necessary procedures. The amount will be transferred to your bank account around mid-February. Please register your bank account through the MyNa portal.

[Inquiry] Seikatsu Shien-ka(Livelihood Support Section) ☎0595-22-9674

Monthly Tax Payments
 今月の納税

Pay by February 28 Friday
Fixed Assets 4th [Kotei Shisan Zei]
National Health Insurance 8th [Kokumin Kenkou Hoken]
[Inquiry] Shuzei-ka Tel: 0595-22-9612

Have you applied for the school commuter pass subsidy?



つうがくていきげんこうにゆうひじょせいきん しんせい
通学定期券購入費助成金の申請はしましたか



Iga City will subsidize a part of the money for purchasing a commuter pass. Applications are due on or before March 5 (Wednesday). You can apply for either of the following two grants if you are eligible. (Each must be applied for separately).

	Subsidy for purchase of Iga Railway commuter pass	Subsidy for the purchase cost of public transportation commuting passes.
Subsidy recipients	All Iga Railway (Iga Tetsudo) commuter pass users	A person with an address in Iga City
Eligible commuter pass	Iga Railway(Iga Tetsudo) commuter passes	Railroad and bus commuter pass (* Iga Railway(Iga Tetsudo), Highway buses outside of Iga City are not eligible.
	Commuter pass valid from April 1, 2024 to March 31, 2025.	

【Amount of subsidy】

One-half of the money for the fare from April 1, 2024, to March 31, 2025 of the eligible commuter pass.

* In the case of a commuter pass that includes other periods, the applicable period will be calculated on a pro-rata basis.

【Application deadline】 Wednesday, March 5

* If mailed, same-day postmarked applications are valid. If you miss the deadline to renew your March commuter pass, applications will be accepted until Monday, March 31. However, be sure to contact the Transportation Strategies division by Wednesday, March 5, using the QR code on the right or by phone.

For more details, including the documents required for application, please refer to the QR code.



【Inquiry】 Kotsu Senryaku-ka (Transportation Strategies Division) 0595-22-9663.

Nurses / Care Worker Training Loan recipients are available

かんごし かいごふくしし しゅうがくたいよしゃ ほしゅう
看護師・介護福祉士 修学貸与者を募集します



【People who can apply】

●Nurse:

Those who are enrolled in or attending a nursing school or college to obtain a nursing license and who will work as a nurse in a hospital after graduation.

●Care Worker:

Those who are enrolled and attending a care worker training facility to obtain a care worker license, and who will work as a care worker in a hospital after graduation.

【Money that can be borrowed】 Nurse: 50,000yen or 80,000yen / month

Care Worker: 50,000yen / month

【Exemption from Repayment】 If a student obtains a nursing license or care worker license immediately after graduation and works at Ueno Shimin-Byoin (Ueno General Municipal Hospital), the return of the training fund will be exempted. The period of work is fixed. Please check for details.

【Number of scholarships】 A few

【Selection Process】 Application Screening Process、 Essay Writing、 Interview

【Applications & Inquiry】 Byoin Soumu-ka Tel:0595-41-0065

Nurse

Care Worker



Cervical cancer vaccine catch-up vaccination will be extended

じきゅうけい わくちんきゃっちあっぷせつしゅ えんちよう
子宮頸がんワクチンキャッチアップ接種を延長します



The vaccination period is extended from (before extension) March 31, 2025 to (after extension) March 31, 2026.

The government has been offering free HPV vaccination at public expense (government money) to women who were not vaccinated when the government was not actively promoting HPV vaccination.

With this extension, those who have received at least one vaccination by March 31, 2025, will be able to receive three vaccinations at public expense by March 31, 2026. Those who wish to be vaccinated at public expense and have not yet been vaccinated must be vaccinated for the first time by March 31, 2025.

【Eligibility】 Women born between April 2, 1997 and April 1, 2009 who have been vaccinated more than once by March 31, 2025.

【Inquiry】 Kenko Suishin-ka (Health Promotion Division) ☎ 0595-22-9653

Infant Health Checkups and Consultation

あか けんしん そうだん
赤ちゃん健診と相談



Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. Please bring your "Mother-Child passbook (*Boshi techo*)" with you.

【Inquiry】 About checkup / Kodomo Katei Shien-ka ☎0595-41-1556,
About Infant counseling/ Kosodate Shien-shitsu ☎0595-22-9665

18 months	February 18, March 4 and 18	1pm to 2:30pm	Haitopia Iga 4F
3 years (3 and half years)	February 13, 27 and March 13	1pm to 2:30pm	Haitopia Iga 4F
Infant Health Checkup	February 3, 19, 21, March 3, 19 and 21	You can consult your child's physical measurements, nutrition, and childcare. Please refer to the monthly "Koho Iga".	

Medical Emergencies & Assistance

きゅうきゅういりよつ
救急医療



When you need medical treatments, see your family doctor during your clinic's opening hours. If you fall sick when the clinic is closed, refer to the following options. Make an appointment before your visit and bring your health insurance certificate.

◆Iga-shi Emergency Clinic (*Oukyu Shinryojo*)

TEL: 0595-22-9990

【Clinical Department】 General treatment and pediatrics

【Address】 Iga-shi Kaminoshō 1700-1

(Next to Okanami Hospital)

Mon to Sat	8pm-11pm
Sun and Holidays	9am-noon, 2pm-5pm and 8pm-11pm

◆The Mie Medical Information Center

(*Mie ken Kyukyu Iryo Jyoho Center*)

TEL: 059-229-1199

This center can give you information about which hospitals are available in your area.

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call

(*24 Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial*)

TEL: 0120-4199-22

This is a toll-free consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, child care, nursing service and so on anytime.

Hospital Name	Schedule		
Ueno Shimin Hospital TEL: 0595-24-1111	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays	
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am	
Nabari Hospital TEL: 0595-61-1100	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays	
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am	
Okanami Hospital TEL: 0595-21-3135	Mon	Wed	Sun, Holidays
	5pm-9am	5pm-8:45am	9am-8:45am
	※The closing time is the time of the following day.		

※Please contact the hospital before visiting.

February						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
Except pediatrics						1 Nabari
2 Okanami/Nabari	3 Okanami	4 Nabari	5 Okanami	6 Nabari	7 Ueno	8 Ueno
9 Okanami	10 Okanami	11 Ueno	12 Okanami	13 Nabari	14 Ueno	15 Nabari
16 Okanami/Nabari	17 Okanami	18 Nabari	19 Okanami	20 Nabari	21 Ueno	22 Ueno
23 Okanami	24 Okanami	25 Ueno	26 Okanami	27 Nabari	28 Ueno	

Advice & Consulting

そうだんまどぐち
相談窓口

You can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. (Depending on the content we may not be able to consult.)

■Tabunka-Kyosei-Ka

【Tel】 0595-22-9702

【Open】 Mon-Fri, 8:30-17:00

【Venue】 3184 Shijuku-cho,

Iga-shi, City Hall 2F

■Iga-shi Tabunka Kyosei Center

【Open】 Mon-Fri 9:00-17:00

Sunday (2nd & 4th) 9:00-12:00

【Tel】 0595-22-9629

【Venue】 Haitopia Iga 4F,

500 Ueno Marunouchi, Iga-shi

Facebook



■Private Consultation

by *Gyousei -shoshi*; an administrative scrivener is available. A reservation must be made.

Tabunkakyosei-ka

☎0595-22-9702

【Date】 Mar 9 Sun

9:30am - Noon

【Venue】 Tabunkakyosei-Center

Tips for Everyday Life

せいかつ ひんど
生活のヒント



Do you know about an ear mark / a help mark? 「耳マーク」、「ヘルプマーク」を知っていますか

Ear Mark



People who are deaf or hard of hearing are difficult to notice by their appearance, so they may be misunderstood or endangered by those around them.

Ear Mark indicates that the person is deaf or hard of hearing.

It is also a marker that people who see it will be able to be aware of and respond to people who are deaf or hard of hearing.



Help Mark

It is a mark that makes it easier for people who need help or need to be careful to tell others.

【Inquiry】 Shogai-Fukushi-ka (Disability Welfare Division) Tel: 0595-22-9656

Classes かくしゅきょうしつ あんない 各種教室のご案内

**Learning Support Class
Sasayuri Kyoshitsu**

ささゆり きょうしつ 教室

Students can find support to reinforce material learned in school in Japanese, for the 5th to the 9th grader.

[Date] Sat. 2pm - 4pm
[Venue] Sogofukushi-Kaikan 2F
[Fee] ¥200 / class
[Tel] Iga no Tsutamaru
0595-23-0912
Cell: 080-3590-7612

**Japanese Language Class
Iga Nihongo-no-Kai**

いが にほんご かい
伊賀 日本語の会

Class starts from Feb 19

Japanese or Japanese language Proficiency Test (JLPT) can be studied.

[Date] Wed. 7:30pm - 8:40pm
Sat. 7pm - 8:30pm
[Venue] Sogo Fukushi Kaikan 2F
[Fee] ¥200 / class
[Tel] 090-3425-7099(Office)

**Kanji Learning Class
Kanji Kyousitsu**

しょうがくせい かんじきょうしつ
小学生 漢字教室

No class on Feb 26

1st to 4th Elementary school students can learn Kanji.

(Application must be made.)
[Date] Wed. 3:30pm - 4:30pm
[Venue] Haitopia 4F
[Fee] ¥200 / month
[Tel] 070-4455-4900
Iga International Friendship Association

For more information, please call each class or visit our Facebook page or homepage.

Information しらせ お知らせ

Cooking Class for Parents and Children - Hinamatsuri (Hina Dolls' Festival)

おやこりょうりきょうしつ
親子料理教室 ~ひなまつり~

March 3rd is Hinamatsuri (Girls' Day). After listening to a story about Hinamatsuri, we will make hishi-shaped Chirashi-zushi, soup, and dessert. A cooking teacher will teach you how to make them.

[Date] Saturday March 1st 10:00am to 2:00pm **[Venue]** 4F Haitopia Iga Cooking room
[Eligibility] Children with foreign connections and their parents (father or mother)
[Fee] 600 yen per person (including materials fee)
[Capacity] About 10 groups (in order of earliest application)
[What to bring] An apron, bandana, Hair net (to cover the hair), or mask.
[How to apply] Please apply by the QR code, e-mail, or phone.
[Period of application] From February 3 to February 21



*We will stop accepting applications when the capacity has reached.

[Apply for] Iga International Friendship Association ☎070-4455-4900 E-mail: mie-iifa@ict.jp

Let's learn from the firefighters!



しょうぼうし おし
消防士さんから教えてもらおう



What to do in case of fire, sudden illness or injury?
We will hear from a firefighter.

[When] Wed, February 19, from 3:30 to 4:30 pm
[Venue] Tamokutekishitsu (Multipurpose room) on the 4F of Haitopia Iga
[Eligibility] Elementary school students with foreign connections and their parents (fathers and mothers)
[Number of people] Around 20 people
[Application Method] By phone or e-mail
[Application Period] February 18
[Apply for] Iga International Friendship Association
☎070-4455-4900 E-mail: mie-iifa@ict.jp

The Hina dolls of Iga Ueno Castle town.

いがうえのじょうかまち
伊賀上野城下町のおひなさん

In honor of the Hina Dolls' festival season, shops and restaurants around the Uenohonmachi street will show various kinds of Hina Dolls. They will sell special version of dishes, desserts and sweets.

[Date] From Fri. February 7 to Mon. March 3
[Venue] Around Uenohonmachi Street
* For details, please check the website or leaflets distributed at the entrance of the city hall and tourist information centers.
[Inquiry] Iga Ueno Castle Town Hina Doll Executive Committee Secretariat
☎0595-22-9670

Regular First Aid Training

ていれいおうきゅうてあてこうしゅうかい
定例応急手当講習会

◆ **General lifesaving course III**

[Date] Saturday March 22, 9:00 a.m. - noon
[Contents] CPR, AED handling, and foreign object removal for infants (under one year old) and children (over one year old and approximately under 16 years old), Hemostasis
[Eligibility]
Junior high school students and older who live, work or study in Iga city.
[Venue] 3F, Kenshushitsu, Fire Department Headquarters
[Capacity] The first 30 people
[Application Methods] Read QR code and apply from the form, or call following number
[Application Deadline] 1 week prior to course date
[Application and Inquiry] Iga Shobosho Kanri-ka (Iga Fire Station Administration Division) ☎0595-24-9106

